GERMAN

BITTE SORGFÄLTIG LESEN, BEVOR SIE DAS ZIELFERNROHR MONTIEREN

Achten Sie darauf, daß Sie eine gute Aufsetzvorrichtung für das Zielfernrohr verwenden und, daß die Vorrichtung mit der Schußwaffe und dem Zielfernrohr kompatibel ist.

Bitten Sie Ihren Simmons-Fachhändler, Ihnen bei der Auswahl einer geeigneten Aufsetzvorrichtung behilflich zu sein.

Bevor Sie mit dem Montieren des Zielfernrohrs beginnen, sollten Sie immer darauf achten, daß der Verschluß der Schußwaffe geöffnet und das Patronenmagazin herausgenommen ist. Auch sollten Sie sicherstellen, daß sich keine Patrone im Schloß der Waffe befindet. Beginnen Sie auf keinen Fall mit dem Montieren, bevor die Schußwaffe nicht entschärft ist und alle Vorsichtsmaßnahmen getroffen sind.

Lesen sie zuerst die Montageanweisungen, die Sie mit der Aufsetzvorrichtung erhalten haben, bevor Sie mit dem Aufsetzen des Zielfernrohrs beginnen, und befolgen Sie dann genau die Anweisungen. Versuchen Sie nicht, die Arbeit zu vereinfachen oder abzukürzen, da dadurch die Aufsetzvorrichtung oder die Schußwaffe selbst beschädigt werden könnte.

PFLEGE DES ZIELFERNROHRS

Das Zielfernrohr von Simmons ist stoßfest und wasserdicht. Nehmen Sie das Zielfernrohr auf keinen Fall selbst auseinander, und versuchen Sie nicht, es von innen zu reinigen. Sollte eine Reparatur oder Neueinstellung erforderlich sein, schicken Sie das Zielfernrohr bitte an die Kundendienstabteilung von Simmons zurück.

Das Zielfernrohr funktioniert am besten, wenn Sie es hin und wieder mit einem dazu geeigneten Tuch oder Stück Papier säubern (wie bei Brillen oder Kameralinsen). Lassen Sie die Schutzkappen immer auf dem Zielfernrohr, wenn es nicht benutzt wird.

Halten Sie alle Metallteile des Zielfernrohrs sauber, indem Sie etwaigen Schmutz oder Sand mit einer weichen Bürste abbürsten. Auf diese Weise wird ein Verkratzen vermieden. Wischen Sie das Zielfernrohr erst mit einem feuchten und anschließend mit einem trockenen Tuch ab. Zum Schluß sollten Sie mit etwas Silikonöl nachwischen, um das Zielfernrohr wieder auf Hochglanz zu bringen und vor Rost zu schützen. Achten Sie aber darauf, daß Sie mit dem Silikontuch nicht an die Linsen kommen.

SCHARFEINSTELLEN DES OKULARS

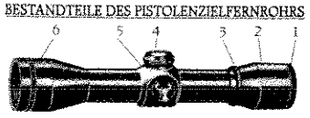
1. Halten Sie das Zielfernrohr weit genug vom Auge weg, so daß Sie das volle Blickfeld im Visier haben.
2. Werfen Sie einen kurzen Blick durch das Zielfernrohr auf eine eintönige Fläche (z.B. auf eine Wand oder den Himmel).

VORSICHT - BLICKEN SIE NICHT DIREKT IN DIE SONNE. DA DIES AUGENSCHÄDEN UND SOGAR BLINDHEIT ZUR FOLGE HABEN KANN.

3. Wenn das Fadenkreuz verschwommen erscheint, müssen Sie den Klemmring des Okularteils des Zielfernrohrs lösen und dann nach links oder rechts drehen, bis das Fadenkreuz gestochen scharf erscheint. Anschließend müssen Sie dann den Klemmring wieder festdrehen.

Hinweis: Wenn das Fadenkreuz bei Modellen mit ein und zwei Vergrößerungseinstellungen nicht richtig eingestellt ist, erscheint das Bild kleiner als das eigentliche Ziel.

BESTANDTEILE DES PISTOLENZIELFERNROHRS



1 OKULAR
2 OKULARTEIL
3 KLEMMRING
4 RICHTHOHENRUNDSKALA
5 LUFTWIDERSTANDSKALA
6 OBJEKTIVTEIL

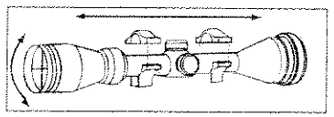
BEFESTIGEN DES ZIELFERNROHRS IN DER AUFSETZVORRICHTUNG

1. Setzen Sie das Zielfernrohr in die untere Hälfte der Ringe. Befestigen Sie dann die obere Hälfte der Ringe auf dem Zielfernrohr, aber schrauben Sie die beiden Hälften der Ringe noch nicht vollkommen zusammen.

2. Schieben Sie das Zielfernrohr vorsichtig vorwärts oder rückwärts, damit es den richtigen Abstand vom Zielauge hat. (Das volle Blickfeld muß im Visier zu sehen sein).

3. Drehen Sie am Zielfernrohr, damit das Fadenkreuz horizontal und vertikal richtig ausgerichtet wird.

4. Ziehen Sie die beiden Hälften der Ringe jetzt richtig fest, aber überspannen Sie die Ringe nicht, da dadurch das Zielfernrohr verformt und somit die Genauigkeit negativ beeinflußt werden kann. Bei ordnungsgemäßem Festziehen der Ringe verbleibt ein gleichmäßiger Zwischenraum zwischen der oberen und unteren Hälfte der Ringe (d.h. das eingeklemmte Zielfernrohr erlaubt nicht das vollkommene Zusammenbringen der beiden Ringhälften).



EINSCHIEßEN

VORSICHT: Alle Schießübungen sollten auf einem dafür vorgesehenen Schießstand oder auf einem entsprechend abgesicherten Gelände stattfinden. Denken Sie immer an geeigneten Augen- und Ohrenschutz. Stellen Sie sicher, daß der Lauf leer ist, bevor Sie die Schußwaffe laden.

Legen Sie die Schußwaffe fest auf, und geben Sie dann drei Schüsse auf das ausgesuchte Ziel ab. Sehen Sie sich die Einschläge anschließend an, und messen Sie genau, wie weit diese von der Zielmitte entfernt liegen.

Entfernen Sie die Rundskalen für Richthöhe und Luftwiderstand, und drehen Sie entsprechend an den Schrauben, um das Einschlagszentrum auf Zielmitte zu bringen. Setzen Sie anschließend die Rundskalen wieder auf.

SCHUßWAFFENSICHERHEIT HÄNGT GANZ VON IHNEN AB

1. Halten Sie die Mündung immer so, daß bei versehentlichem Entladen nichts passieren kann.
2. Schußwaffen sollten immer entladen sein, wenn sie nicht benutzt werden.
3. Stellen Sie sicher, daß Sie das richtige Ziel im Auge haben und auch wissen, was sich hinter dem Ziel befindet.
4. Verwenden Sie nur die passende Munition.
5. Tragen Sie immer geeigneten Augen- und Ohrenschutz, wenn Sie die Schußwaffe benutzen.
6. Vergewissern Sie sich, daß der Lauf leer ist, bevor Sie zum Schuß anlegen.
7. Machen Sie sich mit den mechanischen und Bedienungsgegebenheiten Ihrer Waffe vertraut.

Diese Informationen wurden zusammengestellt durch das "Sporting Arms and Ammunition Manufacturer's Institute, Inc., 555 Danbury Road, Wilton, CT 06897.

SOC-0406F
Printed in Japan

Translated by ACCESS Translations, Tallahassee, Florida
Imprimé au Japon

8-3-1995
Gedruckt in Japan

Stampato in Japan

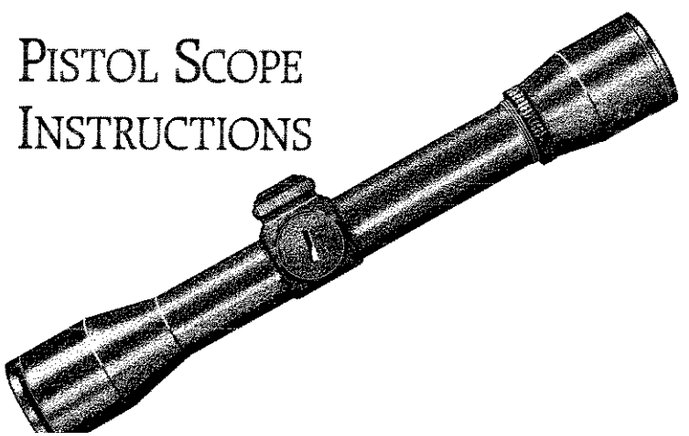
SIMMONS

Simmons Limited Lifetime Warranty

Simmons warrants this product to be free of defects in materials and workmanship. Simmons will repair or at its option, replace this product without charge with respect to parts and labor, providing our examination indicates that a defect exists. In the event this product model is no longer available at the time warranty service is required and Simmons has elected replacement, a substitution of equal or greater value and similar performance will be made. This warranty does not include damage caused by abuse, improper handling, installation, maintenance, unauthorized repairs or modifications. No implied warranty of this product is extended. Some states do not allow limitations of implied warranty, so this limitation may not apply to you. In that event any such implied warranty is limited to that required by law. Simmons shall not be liable for incidental or consequential damages, including but not limited to lost profits or other economic or commercial losses. For warranty or non-warranty repairs, product should be returned postage prepaid to Simmons Outdoor Corporation. When returning product for service (warranty and non-warranty) include a note explaining the problem. Return product with a check or money order in the amount of $7.00 to cover handling and postage. For non-warranty repairs you will be advised of the service charges prior to any work being done. This warranty gives you certain legal rights and you may have other rights which may from state to state. As defined by federal law, this is a limited warranty.

SIMMONS®

PISTOL SCOPE INSTRUCTIONS



ENGLISH

READ CAREFULLY BEFORE YOU MOUNT YOUR SCOPE

A good quality mounting system is essential. Be sure the mounting system is compatible with your gun-scope combination.

Ask your local Simmons dealer to help you select a mounting system which will fit your needs.

Before beginning the mounting procedure, be sure the gun action is open, clip or magazine is removed and a round is not in the chamber. Do not attempt any work until the gun has been cleared and determined to be safe.

Read the instructions supplied with the mounts first, then proceed. Follow the recommended procedure. Do not take short cuts. It may result in damage to the mounts or the gun.

MAINTAINING YOUR SCOPE

Your Simmons scope is shockproof and waterproof. You should never try to take it apart or clean it internally. If your scope ever does need repair or adjustments, it should be returned to the Simmons Service Department.

Your Simmons scope will perform it's best if occasionally wiped clean with a lens cloth or an optical lens paper like that for eyeglasses and camera lenses. Keep protective lens covers in place when the scope is not being used.

Maintain the metal surfaces of your scope by removing any dirt or sand with a soft brush to avoid scratching the finish. Wipe the scope with a damp cloth and follow with a dry cloth. Finally, wipe with a silicone treated cloth to restore luster and protect the scope against corrosion. **Be careful not to touch the lenses with the silicone cloth.**

FOCUSING THE EYE LENS

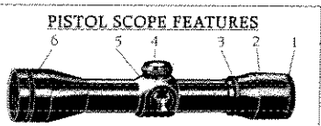
1. Hold scope several inches from your eye at a distance which allows you to see a full field of view.
2. Quickly glance through the scope at a featureless area, such as a wall or the open sky.

CAUTION – DO NOT LOOK AT THE SUN AS PERMANENT EYE DAMAGE, EVEN BLINDNESS MAY RESULT.

3. If the reticle did not instantly appear in sharp focus, loosen the eye bell locking ring, rotate the eye bell in either direction until reticle is sharply focused. Retighten locking ring.

Note: If the reticle is not properly focused in one and two power models, the image will appear smaller than the target.

PISTOL SCOPE FEATURES



1 EYE PIECE
2 EYE BELL
3 LOCKING RING
4 ELEVATION ADJUSTMENT
5 WINDAGE ADJUSTMENT
6 OBJECTIVE BELL

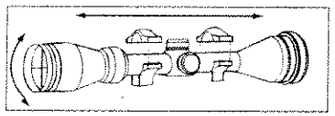
ATTACHING SCOPE TO MOUNT

1. Remove ring caps from mount, place scope in cradle formed by uncapped rings.

2. Slide scope fore or aft to position scope at the proper eye point. (Full field of view can be seen).

3. Rotate scope to align the reticle horizontally and vertically.

4. Replace ring caps and tighten firmly. Do not force rings closed. Over clamping will deform the body tube and may effect performance. Correct clamping will leave an evenly spaced gap between the top and bottom portions of the rings.



ZEROING

CAUTION: All shooting should be done at an approved range or other safe area. Use eye and ear protection. Before loading, check bore to be sure it is free of obstructions.

From a bench rest or other steady rest position, fire three rounds at your target. Note point of impact on target and measure from group center to target center.

Remove windage and elevation adjustment caps, adjust screws as need to bring point of impact to target center. Replace windage and elevation caps when zeroing is completed.

FIREARM SAFETY DEPENDS ON YOU.

1. Always keep the muzzle pointed in a safe direction.
2. Firearms should be unloaded when not actually in use.
3. Be sure of your target and what is beyond it.
4. Use correct ammunition.
5. Always wear eye and ear protection when shooting.
6. Be sure the barrel is clear of obstructions before shooting.
7. Learn the mechanical and handling characteristics of the firearm you are using.

This information has been provided by:
Sporting Arms and Ammunition Manufacturer's Institute Inc. • 555 Danbury Road, Wilton, CT 06897

FRENCH

À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT
DE MONTER VOTRE LUNETTE

Il est essentiel d'utiliser un dispositif de montage de bonne qualité. Assurez-vous que le dispositif de montage est compatible avec la combinaison arme-lunette.

Demandez à votre concessionnaire Simmons de vous conseiller sur le système de montage qui vous convient.

Avant d'entreprendre le montage, assurez-vous que la chambre de votre arme est ouverte, que le chargeur est démonté et qu'il n'y a pas de cartouche dans la chambre. Ne faites rien sans vous assurer au préalable que l'arme est vide et ne présente pas de danger.

Commencez par lire les instructions fournis avec la monture. Ensuite, procédez au montage en appliquant les procédures recommandées. Ne sautez aucune des étapes indiquées : cela risque d'endommager les pièces de la monture ou l'arme.

ENTRETIEN DE LA LUNETTE

Votre lunette de visée Simmons résiste aux chocs et est étanche à l'eau. N'essayez pas de la démonter ou d'en nettoyer l'intérieur. Si votre lunette de visée doit être réparée ou réglée, renvoyez-la au Service de réparations Simmons.

Votre lunette de visée Simmons vous donnera une satisfaction optimale si vous nettoyez les lentilles à l'occasion, au moyen d'un tissu ou d'un papier à lentilles optiques du type utilisé pour les objectifs photographiques ou les verres correcteurs. Remettez les capuchons de protection en place lorsque vous ne vous servez pas de la lunette.

Nettoyez les pièces métalliques de la lunette en les frottant avec une brosse douce pour ôter la terre ou le sable sans les rayer. Essuyez la lunette avec un chiffon humide, puis avec un chiffon sec, et enfin avec un chiffon traité au silicone pour lui redonner son brillant et la protéger de la corrosion. Faites attention de ne pas toucher les lentilles avec le chiffon traité au silicone.

MISE AU POINT DE L'OCULAIRE

1. Placez la lunette à environ 10 cm de votre œil.

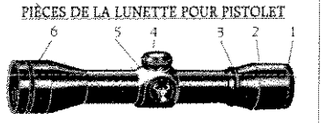
2. Regardez rapidement par la lunette en direction d'une zone sans relief marqué tels qu'un mur ou le ciel.

ATTENTION - NE REGARDEZ PAS LE SOLEIL : CELA PEUT CAUSER DES LÉSIONS OCULAIRES PERMANENTES OU MÊME LA CÉCITÉ.

3. Si le réticule n'apparaît pas instantanément bien au point, desserrez l'anneau de fixation de la tulipe d'oculaire et tournez celle-ci dans le sens voulu jusqu'à ce que le réticule soit bien net. Resserrez l'anneau de fixation.

Note : Si le réticule n'est pas bien mis au point sur les modèles à un ou à deux grossissements, l'image paraît plus petite que la cible

PIÈCES DE LA LUNETTE POUR PISTOLET



1. OCULAIRE
2. TULIPE D'OCULAIRE
3. ANNEAU DE FIXATION
4. RÉGLAGE DE HAUTEUR
5. RÉGLAGE D'AZIMUT
6. TULIPE D'OBJECTIF

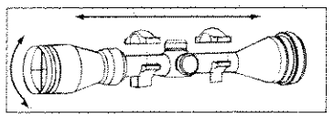
MONTAGE DE LA LUNETTE

1. Placez la lunette dans les anneaux. Mettez la lunette en place et fixez-la au socle, mais sans serrer.

2. Faites coulisser la lunette d'avant en arrière pour l'amener à la position voulue par rapport à l'œil (champ de vision entier visible).

3. Faites tourner la lunette sur son axe pour placer le réticule à l'horizontale et à la verticale.

4. Serrez les anneaux sur le socle et sur la lunette, mais sans forcer. Un serrage excessif déforme le tube de la lunette et risque d'affecter le fonctionnement. Pour un serrage adéquat, laissez le même espace entre les parties supérieures et inférieures des anneaux.



RÉGLAGE SUR TIR

ATTENTION : Ne tirez que dans un stand de tir approuvé ou dans un lieu sans danger. Portez des lunettes de protection et des bouchons anti-bruit. Vérifiez l'âme du canon pour vous assurer qu'il n'y a pas d'obstructions avant de charger l'arme.

À partir d'une position stable appuyée ou au banc, tirez trois coups sur la cible. Déterminez le centre du groupement et mesurez la distance séparant le centre du groupement et le centre de la cible.

Ôtez les capuchons de protection des vis de hauteur et d'azimut et réglez les vis pour faire coïncider le centre du groupement et le centre de la cible. Remettez les capuchons de protection en place quand le réglage est terminé.

LA SÉCURITÉ DES ARMES À FEU DÉPEND DE VOUS

1. Orientez toujours l'arme dans une direction qui ne présente pas de danger.

2. Déchargez les armes à feu lorsque vous ne vous en servez pas.

3. Identifiez bien votre cible et ce qui se trouve dans la ligne de mire au-delà de la cible.

4. Utilisez des munitions appropriées.

5. Portez toujours des lunettes de protection et des protecteurs auriculaires lorsque vous tirez.

6. Assurez-vous que le canon de l'arme est propre et sans obstruction avant de tirer.

7. Familiarisez-vous avec les caractéristiques mécaniques et le comportement de l'arme que vous utilisez.

Ces informations ont été fournies par : Sporting Arms and Ammunition Manufacturer's Institute Inc., 555 Danbury Road, Wilton CT 06897 É.-U.A.

SPANISH

LEA CUIDADOSAMENTE ANTES
DE MONTAR SU MIRA TELESCOPICA

Un sistema de montaje de buena calidad es esencial. Asegúrese que el sistema de montaje es compatible con su combinacion arma-mira.

Pida ayuda a su distribuidor local de Simmons para seleccionar un sistema de montaje que se ajuste a sus necesidades.

Antes de comenzar el procedimiento de montaje, asegúrese que la acción del arma esté abierta, el cargador haya sido retirado y que no hay un cartucho en la recamara. No intente hacer ningún trabajo hasta que el arma haya sido verificada y se haya determinado que está en situación segura.

Primero lea las instrucciones provistas con los elementos de montaje y proceda despues. Observe los procedimientos recomendados. No trate de simplificar. Ello podria ocasionar daños al montaje o al arma.

MANTENIENDO SU MIRA TELESCOPICA

Su mira telescópica Simmons es a prueba de golpes y a prueba de agua. Usted no debe nunca desarmarla para limpiarla internamente. Si su mira telescópica llegara alguna vez a requerir reparación o ajustes, deberá ser enviada al Departamento de Servicio de Simmons.

Su mira telescópica Simmons alcanzará su mejor performance si se la limpia ocasionalmente con un paño de lentes o un papel de lente óptico tal como los usados para anteojos y lentes de cámaras fotográficas. Mantenga las tapas protectoras de lentes en su lugar cuando la mira no es utilizada.

Mantenga las superficies de metal de su mira telescópica mediante la remoción de toda tierra o arena con un cepillo blando para evitar que se raye el acabado. Repase la mira telescópica con un paño húmedo seguido de un paño seco. Finalmente, repase con un paño tratado con silicón para restablecer el lustre y proteger la mira contra la corrosión. Tenga cuidado de no tocar los lentes con el paño con silicón.

ENFOCANDO EL LENTE OCULAR

1. Mantenga la mira telescópica a varias pulgadas de su ojo, a una distancia que le permita tener una visión de campo completa.

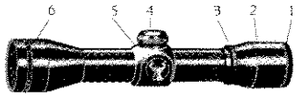
2. Observe rápidamente a través de la mira hacia una superficie no accidentada tal como una pared o el cielo abierto.

PRECAUCION: NO MIRE HACIA EL SOL YA QUE PUEDE RESULTAR EN DAÑO PERMANENTE AL OJO E INCLUSO CEGUERA.

3. Si el reticulo no apareció instantáneamente en foco nitido, afloje el anillo asegurador de la campana del ocular, haciéndola rotar en ambas direcciones hasta que el reticulo quede nitidamente enfocado. Vuelva a apretar el tornillo asegurador.

Nota: Si el reticulo no esta correctamente enfocado en los modelos de uno y dos aumentos, la imagen aparecerá más pequeña que el objeto.

CARACTERISTICAS DE LA MIRA TELESCOPICA DE PISTOLA



1. OCULAR
2. CAMPANA DE OCULAR
4. AJUSTE DE ELEVACION
5. AJUSTE DE VIENTO

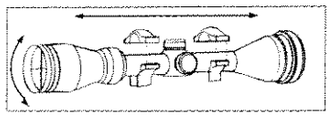
APLICANDO LA MIRA TELESCOPICA AL MONTAJE

1. Ponga la mira en los anillos. Coloque la mira y asegúrela a la base pero no apriete.

2. Deslice la mira hacia adelante o atrás hasta ubicarla en el punto de ojo adecuado. (Que pueda verse un campo visual completo).

3. Haga girar la mira para alinear el retículo horizontal y verticalmente.

4. Apriete los anillos a la base y a la mira. No fuerce el cierre de los anillos. El exceso de apriete puede deformar el tubo del cuerpo y afectar la performance. Un apriete correcto hará que quede un espaciamiento uniforme entre las porciones superior e inferior de los anillos.



AJUSTE DE PUNTERIA

PRECAUCION: Todo tiro debe ser disparado dentro de un alcance aprobado u otra zona segura. Use protección de ojos y oidos. Antes de cargar inspeccione el ánima para asegurarse que está libre de obstrucciones.

Desde un banco de apoyo u otra posición firme de apoyo, dispare tres tiros a su blanco. Tome nota del punto de impacto en el blanco y mida la distancia del centro del grupo al centro del blanco.

Quite los topes de ajuste de viento y elevación, apriete los tornillos según se requiera para traer el punto de impacto al centro de blanco. Reponga los topes de viento y elevación cuando el ajuste de puntería ha concluido.

LA SEGURIDAD CON EL ARMA DEPENDE DE USTED

1. Mantenga siempre el cañón apuntando hacia una dirección segura.

2. Las armas deben descargarse cuando no están realmente en uso.

3. Asegúrese de su blanco y lo que está detrás de él.

4. Use munición correcta.

5. Use siempre protección para ojos y oidos cuando tire.

6. Asegúrese que el cañón esté libre de obstrucciones antes de tirar.

7. Aprenda las caracteristicas mecánicas y de manejo del arma que esté usando.

Esta información ha sido provista por:
Sporting Arms and Ammunition
Manufacturer's Institute Inc.
555 Danbury Road, Wilton, CT 06897

ITALIAN

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA
DI MONTARE IL CANNOCCHIALE DI PUNTAMENTO

L'impiego di un sistema di montaggio di buona qualità è condizione essenziale per ottenere i risultati desiderati. Assicurarsi della compatibilità del sistema di montaggio con la combinazione arma-cannocchiale prescelta.

Rivolgersi al rivenditore Simmons di zona per assistenza nella selezione di un sistema di montaggio che corrisponda alle proprie esigenze.

Prima di avviare le operazioni di montaggio, assicurarsi che il sistema di chiusura e sparo sia aperto, che il caricatore o il pacchetto di caricamento sia stato rimosso e che non vi sia un colpo in canna. Iniziare le operazioni soltanto dopo aver osservato queste precauzioni.

Innanzitutto leggere attentamente le istruzioni fornite con il sistema di montaggio, poi procedere all'installazione. Seguire le procedure riportate. Non omettere l'esecuzione di alcuna operazione, poiché ciò potrebbe causare danni al sistema di montaggio o all'arma.

MANUTENZIONE DEL CANNOCCHIALE DI PUNTAMENTO

Il cannocchiale Simmons è antiurto e impermeabile. Non dev'essere né smontato né pulito all'interno. Nel caso in cui necessitasse di riparazioni o regolazioni, dovrà essere inviato al Servizio Assistenza della Simmons.

Dal cannocchiale Simmons si otterranno prestazioni ottimali se di tanto in tanto verrà pulito con un panno per lenti o con della carta velina per lenti come quella usata per la pulizia degli occhiali e degli obiettivi delle macchine fotografiche. Quando il cannocchiale non viene usato, lasciare a posto i coperchi di protezione dell'obiettivo.

Mantenere pulite le superfici in metallo asportando la polvere o la sabbia con una spazzola morbida, in modo da evitare di graffiare il rivestimento. Passare prima un panno umido, poi uno asciutto. Infine, per ridare lucentezza al cannocchiale e proteggerlo dalla corrosione, strofinarlo con un panno al silicone, facendo attenzione a non toccare le lenti.

MESSA A FUOCO DELL'OCULARE

1. Mantenere il cannocchiale a diversi centimetri dall'occhio, ad una distanza che consenta di avere un campo visivo completo.

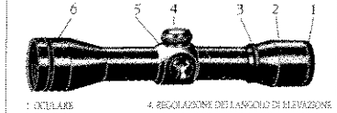
2. Guardare rapidamente attraverso il cannocchiale rivolgendolo verso un'area vuota, come ad esempio una parete o il cielo.

ATTENZIONE - NON RIVOLGERE IL CANNOCCHIALE VERSO IL SOLE, POICHÉ CIÒ POTREBBE CAUSARE DANNI PERMANENTI ALLA VISTA E PERSINO CECITÀ.

3. Se il reticolo non è immediatamente apparso perfettamente messo a fuoco, allentare l'anello di bloccaggio della campana, ruotare la campana in una o nell'altra direzione fino ad ottenere una perfetta messa a fuoco del reticolo. Stringere l'anello di bloccaggio.

Nota: nei modelli a ingrandimento singolo e doppio, se il reticolo non viene perfettamente messo a fuoco, l'immagine apparirà più piccola del bersaglio.

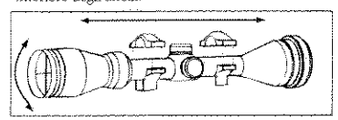
CARATTERISTICHE DEL CANNOCCHIALE DI PUNTAMENTO



1. OCULARE
2. CAMPANA
4. REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI ELEVAZIONE
5. REGOLAZIONE DELLA LINEA DI MIRA

COLLEGAMENTO DEL CANNOCCHIALE AL SISTEMA DI MONTAGGIO

1. Inserire il cannocchiale negli anelli e fissare gli anelli alla base senza stringerli.
2. Far scivolare il cannocchiale in avanti e all'indietro per posizionarlo sul punto di vista corretto. (L'intero campo visivo sarà visibile.)
3. Ruotare il cannocchiale per allineare orizzontalmente e verticalmente il reticolo.
4. Serrare gli anelli sulla base e sul cannocchiale. Non forzare, in quanto un serraggio eccessivo può deformare il tubo del corpo e influire negativamente sulle prestazioni del cannocchiale. Se gli anelli sono stati serrati correttamente, si avrà uno spazio uguale fra le porzioni superiore e inferiore degli anelli.



AZZERAMENTO

ATTENZIONE: tutte le esercitazioni di tiro devono essere compiute in un poligono di tiro o in un'area sicura. Indossare cuffie e occhiali protettivi. Prima di caricare l'arma, controllare la canna per accertarsi dell'assenza di ostruzioni.

Appoggiandosi ad un banco o ad un'altra postazione stabile, sparare tre colpi al bersaglio. Annotare il punto d'impatto sul bersaglio e misurare la distanza dal centro del gruppo al centro del bersaglio.

Togliere i cappucci delle viti di regolazione della linea di mira e dell'angolo di elevazione e regolarle in modo da far coincidere il punto d'impatto con il centro del bersaglio. Rimettere i cappucci a completamento delle operazioni di azzeramento.

NORME DI SICUREZZA PER L'USO DELLE ARMI DA FUOCO

1. Mantenere sempre la bocca dell'arma rivolta verso una direzione sicura.

2. Scaricare l'arma quando non è in uso.

3. Accertarsi di quale sia il proprio bersaglio e che l'area circostante sia sicura.

4. Utilizzare munizioni di tipo appropriato.

5. Durante le esercitazioni di tiro, indossare sempre cuffie e occhiali protettivi.

6. Prima di sparare, accertarsi che la canna non sia ostruita.

7. Prendere dimestichezza con le caratteristiche meccaniche e di maneggiabilità dell'arma che si sta utilizzando.

Queste informazioni sono state fornite da: Sporting Arms and Ammunition Manufacturer's Institute Inc. • 555 Danbury Road, Wilton, CT 06897, USA.